

LINGUÍSTICA, LETRAS E ARTES

CARTOGRAFIAS IMAGINÁRIAS DA AMÉRICA LATINA: CULTURA E ESPAÇO EM SOR JUANA INÉS DE LA CRUZ

BRUERA, Penélope Serafina.

Estudante do Curso de Letras, Artes e Mediação Cultural - ILAACH – UNILA;

E-mail: penelope.bruera@aluno.unila.edu.br;

CORTEZ, Mariana

Docente de Letras Espanhol e português como língua estrangeira e Português como Língua Adicional – ILAACH – UNILA.

E-mail: mariana.cortez@unila.edu.br

1 Introdução

Apresenta uma visão geral sobre o assunto, com definição dos objetivos do trabalho, indicando a relevância da pesquisa.

Uno de los ejes principales de la investigación ha sido la existencia de lo que llamamos “Feminismo Anacrónico” en la lírica de la poetisa mexicana Sor Juana Inés de la Cruz. Para ello se estudiaron algunas de las reivindicaciones del movimiento feminista del siglo XX y su posible aplicación en un soneto escrito en el siglo XVII. Debido a esta incongruencia de espacio-tiempo fue necesario estudiar el anacronismo y la vida y obra de la poetisa trabajada. Se descubrieron una cantidad importante de académicos que estudian el feminismo en las obras literarias de Sor Juana, a pesar de consistir en un anacronismo. Para lograr el análisis se juzgó pertinente realizar una contextualización previa sobre varias cuestiones: que significaba ser mujer en el siglo XVI, como era la sociedad de Nueva España, que oficios podían tener las mujeres y las implicaciones de una mujer religiosa cuya pasión no de orden sagrado, sino profano.

Otro eje de la investigación es la existencia de una crítica feminista que realiza la poetisa en un soneto burlesco. Los sonetos burlescos durante el siglo XVI y XVII fueron uno de los géneros de producción más abundantes en España y por consecuencia en las colonias como Nueva España, espacio geográfico de Sor Juana.

2 Metodología

La metodología utilizada para la redacción del artículo fue: en primer lugar un levantamiento y revisión bibliográfico de libros entregados por el orientador y encontrados en la biblioteca de la UNILA. Posteriormente se investigaron artículos científicos en portales web referentes a la poesía burlesca, vida y obra de Sor Juana, feminismo en la poeta y anacronismo. Selección de un poema para análisis final. Selección de bibliografía para profundización y estudio. Fichamento de bibliografía. Análisis del poema a partir de la biografía estudiada. Escritura del artículo para publicación en revista literaria.

3 Fundamentação teórica

Lucien Febvre define al anacronismo como “el pecado de los pecados”; el mencionado autor consideraba un error rotundo atribuir a una época lo que pertenece a otra. Esta investigación es en consecuencia un errante pecador, ya que uno de sus ejes es atribuir un movimiento social propio del siglo XX, al siglo XVII. Al respecto, Georgina Sabat-Rivers define al feminismo como “la lucha por imponerse como mujer intelectual” (1985). A partir de lo indagado con respecto a la biografía de Sor Juana con el ensayo “Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe” (Paz, 1982) y los estudios de Rosa Perelmuter en el libro “Los límites de la femineidad en Sor Juana Inés de la Cruz” (2004) es posible afirmar la existencia de un feminismo anacrónico en la lírica sorjuanina.

4 Resultados

En el soneto número 160, “Aunque eres Teresilla tan muchacha”, se ha establecido la presencia de una satirización fuerte de la condición masculina frente al cónyuge infiel. Tema recurrente en la poesía burlesca, la infidelidad de la mujer es plasmada por la poeta con bastante ironía y términos plurisignificantes; de esta manera el soneto 160 se configura como algo mucho más valioso y profundo que simple poesía de encargo. Es posible determinar una crítica hacia la condición de sujeción que se encontraban las mujeres frente a los hombres en la sociedad de la Nueva España.

5 Conclusões

Según la antropóloga mexicana, Marcela Lagarde (1973), “Las monjas son encarnaciones, símbolos vivientes de la condición patriarcal de la mujer”. Es decir representan en la sociedad la represión más brutal hacia el género femenino. La monja/poeta, Sor Juana Inés de la Cruz, eligió este cautiverio y evadió las rejas del convento en su producción intelectual. Las letras fueron sus alas y sus pies, con los libros que le regalaban amó el mundo y lo consagró en su lírica. Fue una mujer completamente autónoma para lo que significaba ser mujer en su tiempo y espacio: no dependió de ningún hombre para sobrevivir. En el siglo XVII era difícil ser mujer. Era difícil ser escritor o artista; hacer uso del arte de la retórica no era tarea para cualquiera. A partir de estos hechos es posible decir que una mujer que escribe familiarizada con la retórica se convertía en un éxito peligroso. En su época causó escándalo por ser intelectual y mujer, pero también la aclamaron “décima musa” y “fénix de América”. La monja mexicana demostró sus habilidades en más de una ocasión, cubriéndose con el velo de monja y las vueltas del barroco, defendió sus derechos como mujer con la maestría de los poetas consagrados. Es posible, entonces, definirla como una profeminista, a pesar del evidente anacronismo del término.

6 Principais referências bibliográficas

Para poder realizar una contextualización social de la poeta investigada fue de vital importancia el ensayo “Sor Juana Inés de la Cruz, o las trampas de la fe” (1982) del mexicano Octavio Paz. Los estudios sobre feminismo en Sor Juana que se utilizaron fueron los realizados por Dorothy Schons, “Some obscure points in the life of Sor Juana Ines de la Cruz” (1929); Georgina Sabat-Rivers, “Biografías: Sor Juana vista por Dorothy Schons y Octavio Paz” (1985); Stephanie Merrim “Feminist Perspectives on Sor Juana Inés de la Cruz” (1991) y Rosa Perelmuter, “Los límites de la femineidad en Sor Juana Inés de la Cruz” (2004). Para comprender el feminismo en el continente latino-americano se tomó el trabajo de la antropóloga mexicana Marcela Lagarde y de los Rios, “Los cautiverios de las mujeres: madresposas, monjas, putas, presas y locas” (1990). Para profundizar y entender el uso social de la poesía burlesca se estudió a Rodrigo Cacho Casal, “El ingenio del arte: introducción a la poesía burlesca del Siglo de Oro” (2007). Posteriormente, se estudió la poesía burlesca producida por la poeta con el artículo de Jaime Martínez, “Sátira y burla en Sor Juana Inés de la Cruz” (1997).